

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2018/64

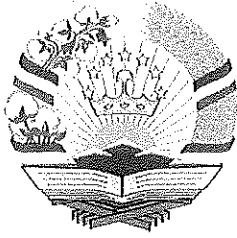
The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Burundi and Tajikistan to the United Nations.

29 October 2018

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Burundi et du Tadjikistan auprès de l'Organisation.

Le 29 octobre 2018



**PERMANENT MISSION  
OF THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN  
TO THE UNITED NATIONS**



**PERMANENT MISSION  
OF THE REPUBLIC OF BURUNDI TO  
THE UNITED NATIONS**

---

18 October 2018

Excellency,

We have the honor to inform you that the Government of the Republic of Tajikistan and the Government of the Republic of Burundi have established Diplomatic Relations as of today. Attached is a Joint Communiqué in English, French and Tajik languages, which we have both signed, on behalf of our respective Governments to this effect.

We kindly request your Excellency to have the text of this letter and the Joint Communiqué circulated as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Republic of Tajikistan**

**H.E. Mr. Mahmaddin  
MAHMADAMINOV**

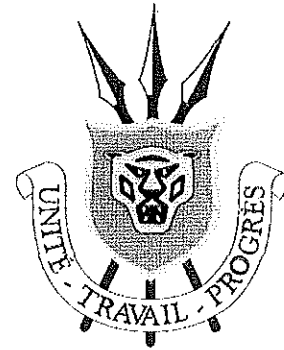
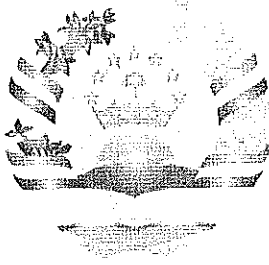
**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary and Permanent  
Representative of the Republic of Tajikistan  
to the United Nations**

**For the Republic of Burundi**

**H.E. Mr. Albert  
SHINGIRO**

**Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary and Permanent  
Representative of the Republic of Burundi  
to the United Nations**

**H.E. Mr. António Guterres  
Secretary-General of the United Nations  
New York**



**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN AND  
THE REPUBLIC OF BURUNDI**

The Republic of Tajikistan and the Republic of Burundi,

Desiring to promote and strengthen ties of friendship and cooperation between their countries and peoples on the basis of equality, mutual respect for each other's sovereignty, independence and territorial integrity as well as non-interference in the internal affairs of each other,

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations, as well as the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963,

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in three originals, in English, French and Tajik languages, all texts being equally authentic.

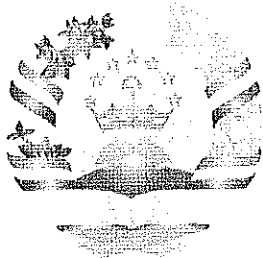
Done in New York, on 18 October 2018

**For the Republic of Tajikistan**

**H.E. Mr. Mahmamin MAHMADAMINOV  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary and Permanent  
Representative of the Republic of Tajikistan  
to the United Nations**

**For the Republic of Burundi**

**H.E. Mr. Albert SHINGIRO  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary and Permanent  
Representative of the Republic of Burundi  
to the United Nations**



COMMUNIQUÉ CONJOINT  
SUR L'ÉTABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LA RÉPUBLIQUE DE  
TAJIKISTAN ET LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI

La République du Tajikistan et la République du Burundi

Désireux de promouvoir et de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre leurs pays et leurs peuples sur la base de l'égalité, du respect mutuel de leur souveraineté, de leur indépendance et de leur intégrité territoriale, ainsi que de la non-ingérence dans leurs affaires intérieures,

Guidés par des principes et objectifs de la Charte des Nations Unies, ainsi que de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 et de la Convention de Vienne sur les relations consulaires du 24 avril 1963,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des ambassadeurs à compter de la date de signature du présent communiqué conjoint.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent communiqué conjoint en trois originaux, en langues Française, Anglaise et Tadjike, les trois textes faisant également foi.

Fait à New York, le 18 Octobre 2018

Pour la République du Tajikistan

S.E. Mr. Mahmadamin MAHMADAMINOV  
Ambassadeur Extraordinaire et  
Plénipotentiaire et Représentant  
Permanent de la République de Tajikistan  
auprès des Nations Unies

Pour la République du Burundi

S.E. Mr. Albert SHINGIRO  
Ambassadeur Extraordinaire et  
Plénipotentiaire and Représentant  
Permanent de la République du Burundi  
auprès des Nations Unies